



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 18 February 2016 — No. 144

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Drolet (Jean-Lesage) made a statement to underline the success of the Québec Winter Carnival.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to pay tribute to Mr. Germain Pelletier, founder of Supermarchés GP.

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to congratulate Mrs. Julienne Labrecque Fournier on her 50 years of entrepreneurship.

Mr. Schneeberger (Drummond-Bois-Francs) made a statement to underline the Tablée populaire's contribution to the community of Drummondville.

Mr. Turcotte (Saint-Jean) made a statement to pay tribute to the painter Mrs. Rita Désourdy.

18 February 2016

Mrs. Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) made a statement to congratulate Le Domaine Forget de Charlevoix, winner of two Opus awards.

Mrs. Vallée (Gatineau) made a statement to underline World Day of Social Justice.

Mr. Lemay (Masson) made a statement to congratulate the ambassadors selected at the “Hooked on School Days” awards gala.

Mr. Moreau (Châteauguay) made a statement to underline “Hooked on School Days”.

Mr. Péladeau (Saint-Jérôme) made a statement to pay tribute to Mrs. Muriel Casals, former Catalan Member of Parliament.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Mr. Lelièvre (Gaspé) made a statement to congratulate the first recipients of the “Ordre de la Gaspésie” award.

At 9.53 o’clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o’clock a.m.

1894

18 February 2016

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mrs. Ouellet (Vachon) moved that leave be granted to introduce the following bill:

593 An Act to put an end to illegal taxi services

The motion was carried.

Accordingly, Bill 593 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. Vallée, Minister of Justice, tabled the following:

The 2014–2015 annual management report of the Conseil de la justice administrative.

(Sessional Paper No. 1904-20160218)

Mr. Heurtel, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, tabled the following:

The agreement between the Société du Plan Nord and the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change on the implementation of the Government of Québec's Plan Nord action plan entitled "Entente relative à la mise en œuvre du Plan Nord à l'horizon 2035, plan d'action 2015-2020 du gouvernement du Québec".

(Sessional Paper No. 1905-20160218)

18 February 2016

The President tabled the following:

The special report by the Québec Ombudsman on detention conditions, administration of justice and crime prevention in Nunavik entitled “Les conditions de détention, l’administration de la justice et la prévention de la criminalité au Nunavik”.

(Sessional Paper No. 1906-20160218)

Presenting Reports from Committees

Mr. Cousineau (Bertrand), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which held public hearings on 27 January and on 9, 10 and 17 February 2016 within the framework of special consultations on Bill 70, An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry.

(Sessional Paper No. 1907-20160218)

Mr. Lisée (Rosemont), Committee Vice-Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which held public hearings on 11, 16 and 17 February 2016 within the framework of special consultations on Bill 88, An Act respecting development of the small-scale alcoholic beverage industry.

(Sessional Paper No. 1908-20160218)

Mr. Ouellette (Chomedey), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which met on 1 February 2016 to hear the Chief Electoral Officer of Québec. The report contains observations and conclusions.

(Sessional Paper No. 1909-20160218)

18 February 2016

Presenting Petitions

Mr. Bergeron (Verchères) tabled the following:

The abstract of a petition on reinstating the income replacement indemnity for injured workers age 65 or older, signed by 238 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 1910-20160218)

Mr. LeBel (Rimouski) tabled the following:

The abstract of a petition on creating an assistance program for people suffering damages due to dry rot fungus, signed by 2,172 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 1911-20160218)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. LeBel (Rimouski) tabled the following:

The abstract of a petition on creating an assistance program for people suffering damages due to dry rot fungus, signed by 470 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 1912-20160218)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

18 February 2016

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Roberge (Chambly) tabled the following:

A bundle of photos related to the condition of infrastructures in certain Québec schools.

(Sessional Paper No. 1913-20160218)

Motions Without Notice

Mr. Surprenant (Groulx) moved a motion on regulating passenger transportation by automobile for remuneration; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee), together with Mr. Kelley (Jacques-Cartier), Mrs. Weil (Notre-Dame-de-Grâce), Mr. Gendron (Abitibi-Ouest), Mr. Charette (Deux-Montagnes), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and Mrs. Roy (Arthabaska), moved:

THAT the National Assembly of Québec pay tribute to Mr. Victor Goldbloom, the first elected MNA for D'Arcy-McGee riding and first member of the Jewish community to be appointed to the Québec Cabinet;

THAT it recognize the accomplishments and commitment of this outstanding physician and Québec politician, who dedicated his life to public service;

THAT it underscore the intelligence, humanity and determination illustrated by his ongoing efforts to strengthen ties between English-speaking and French-speaking Quebecers;

THAT, lastly, it convey its condolences to Mr. Goldbloom's family and friends.

18 February 2016

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the request of Mr. Ouimet, First Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

Mr. Lisée (Rosemont), together with Mr. Paradis (Lévis) and Mrs. David (Gouin), moved a motion on funding intermediate resources and family-type resources for vulnerable persons; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mrs. David (Gouin), together with Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion concerning the company Uber; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to undertake public hearings within the framework of special consultations on the backgrounder on passenger transportation by automobile for remuneration;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 59, An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals;

18 February 2016

- the Committee on Planning and the Public Domain, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 83, An Act to amend various municipal-related legislative provisions concerning such matters as political financing.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened:

- the Committee on Labour and the Economy, to continue and then conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 75, An Act respecting the restructuring of university-sector defined benefit pension plans and amending various legislative provisions.

Mr. Ouimet, First Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining petitions;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources shall hold a deliberative meeting to continue drafting the report on the farmland grabbing phenomenon;
- the Committee on Public Administration shall hold a public meeting to hear the Régie de l'assurance maladie du Québec on Chapter 3 of the Report of the Auditor General of Québec entitled "Physician Compensation: Administration and Control, Fall 2015"; and then, hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations, if any, following this hearing.

18 February 2016

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mrs. Weil, Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, moved that Bill 77, Québec Immigration Act, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 77 was accordingly passed in principle.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Bill 77 be referred to the Committee on Citizen Relations for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

At 12.54 o'clock p.m., at the request of Mr. Fournier, Government House Leader, and by leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 4.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 4.03 o'clock p.m.

18 February 2016

Passage in Principle

Mr. Hamad, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, moved that Bill 87, An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 87 was accordingly passed in principle.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved that Bill 87 be referred to the Committee on Public Finance for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 23 February 2016 at 1.40 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.08 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 23 February 2016 at 1.40 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President